CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA A EXPORTAÇÃO DE AVES ORNAMENTAIS COM FINALIDADE COMERCIAL DOS ESTADOS UNIDOS AO BRASIL / ***HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF ORNAMENTAL BIRDS WITH COMERCIAL PURPOSE FROM THE UNITED STATES TO BRAZIL.***

ORIENTAÇÕES GERAIS / ***GENERAL INFORMATION***

1. A importação de aves oriundas de países com foco de influenza aviária ou de doença de Newcastle, conforme definido nos capítulos correspondentes do Código Terrestre da OIE somente será autorizada mediante confirmação do agendamento da quarentena pós-ingresso na Estação Quarentenária de Cananéia – EQC; / ***The importation of birds from countries with an outbreak of avian influenza or Newcastle disease, as defined in the corresponding chapters of the OIE Terrestrial Code shall only be authorized upon confirmation of the post-entry quarantine schedule at the Cananéia Quarantine Station (EQC) and fulfillment of the requirement established for this condition;***

2. O proprietário deverá comprovar a confirmação do agendamento da quarentena oficial pós-ingresso prevista na legislação brasileira, na Estação Quarentenária de Cananéia - EQC. / ***The owner must prove the confirmation of the schedule of the official post-entry quarantine provided for in the Brazilian legislation at Cananéia Quarantine Station – EQC.***

3. Entende-se por "estabelecimento de origem ou criatório" o local onde a(s) ave(s) tenha(m) permanecido desde o nascimento ou pelo menos 60 (sessenta) dias antes de ingressar na quarentena descrita no item 7 das "INFORMAÇÕES SANITÁRIAS" do Certificado Modelo; / ***"Establishment of origin or bird breeding place" means the place where the bird has been kept since birth or at least 60 (sixty) days before entering the quarantine described in item 7 of the "HEALTH INFORMATION" of the Model Certificate.***

4. Entende-se por "aves ornamentais" aquelas NÃO destinadas à produção de carne e/ou ovos para consumo humano ou animal. / ***"Ornamental birds" means those, which are NOT intended for the production of meat and/or eggs for human or animal consumption.***

CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA A EXPORTAÇÃO DE AVES ORNAMENTAIS COM FINALIDADE COMERCIAL DOS ESTADOS UNIDOS AO BRASIL / ***HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF ORNAMENTAL BIRDS WITH COMMERCIAL PURPOSE FROM THE UNITED STATES TO BRAZIL***

Certificado Nº: / ***Certificate number:*** _____
Autorização de Importação Nº: / ***Import Permit number:*** _____
Data / ***Date:*** _____

I. Identificação / ***Identification***

Quantidade ***Amount***	Espécie ***Species***	Nº de Identificação (especificar se anilha ou microchip) / ***Identification number (specify whether leg bands or microchip)***	Localização do microchip / ***Location of microchip***	CITES (se aplicável) / ***CITES (if applicable)***

1. Autoridade Veterinária: / ***Veterinary Authority:***
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
2. Proprietário (Nome, Endereço): ***/ Owner (Name, Address):***
3. Estabelecimento de origem/criatório[3] (Nome, Endereço) / ***Establishment of origin/bird breeding place[3] (Name, Address):***
4. Estabelecimento da quarentena (Nome, Endereço): / ***Establishment of quarantine (Name, Address):***
5. Local de embarque: / ***Place of shipment:***
6. Meios de transporte e identificação: / ***Means of transportation and identification (****flight No****):***

II. Informações Sanitárias / ***Health information***

O veterinário oficial abaixo assinado certifica que: ***/ The undersigned official veterinarian hereby certify that:***

1. Não houve casos de influenza aviária no estabelecimento de origem/criatório[3], bem como no local de quarentena, incluindo um raio de 25 (vinte e cinco) km desses locais, nos 21 (vinte e um) dias anteriores ao embarque. / ***There were no avian influenza cases at the establishment of origin/bird breeding[3], as well as at the place of quarantine, including a radius of 25 (twenty five) km from those sites, in the 21 (twenty-one) days prior to shipment.***

2. Não houve casos de doença de Newcastle no estabelecimento de origem/criatório[3], bem como no local de quarentena, incluindo um raio de 25 (vinte e cinco) km desses locais, nos 21 (vinte e um) dias anteriores ao embarque[2]. / ***There were no cases of Newcastle disease at the establishment of origin or bird breeding place, as well as in the place of quarantine, including a radius of 25 (twenty five) km, in the 21 (twenty-one) days prior to shipmen.***

3. As aves nasceram e foram criadas em cativeiro. / ***The birds have been born and bred in captivity.***

4. No país de origem das aves não foram reportados oficialmente casos de febre hemorrágica Crimea Congo e as aves são procedentes de áreas onde, em um raio de 10 (dez) km, não foram reportados oficialmente casos de Febre do Nilo Ocidental, nos últimos 90 (noventa) dias anteriores ao embarque./ ***There were no reports of Crimea Congo hemorrhagic fever in the country of origin of the birds, and the birds come from areas where there were no official reports of West Nile Fever in a 10 (ten) km radius during the last 90 (ninety) days prior to shipment.***

5. As aves não foram vacinadas com vacinas contendo vírus vivo modificado nos 60 (sessenta) dias anteriores ao embarque. / ***The birds were not vaccinated with live modified virus vaccines within 60 (sixty) days prior to shipment.***

6. As aves nunca foram vacinadas contra influenza aviária. / ***The birds have never been vaccinated against avian influenza.***

7. As aves foram mantidas em quarentena por um período mínimo de 21 (vinte e um) dias antes do embarque, sob a supervisão de um veterinário oficial ou credenciado, num estabelecimento adequado para esse fim e protegido contra insetos, roedores e carrapatos. / ***The birds have been kept in quarantine for a minimum period of 21 (twenty-one) days prior to shipment, under the supervision of an official or accredited veterinarian, at an establishment suitable for this purpose and protected against insects, rodents and ticks.***

8. Durante a quarentena as aves foram submetidas a testes diagnósticos com resultados negativos para as seguintes doenças: / ***During the quarantine the birds were submitted to diagnostic tests with negative results for the following diseases:***

a. Doença de Newcastle / ***Newcastle disease:***
   - ◯ Teste de Inibição da Hemaglutinação (HI); ou / ***Hemagglutination Inhibition Test (HI); or***
   - ◯ Reação em cadeia da polimerase (PCR); ou / ***Polymerase chain reaction (PCR); or***
   - ◯ Teste de Isolamento Viral e identificação do agente. / ***Viral isolation test and agent identification.***

b. Influenza aviária / ***Avian influenza***:
   - ◯ Teste de Inibição da Hemaglutinação (HI); ou / ***Hemagglutination Inhibition Test (HI); or***
   - ◯ Reação em cadeia da polimerase (PCR); ou / ***Polymerase chain reaction (PCR); or***
   - ◯ Teste de Isolamento Viral e identificação do agente. / ***Viral isolation test and agent identification.***

c. Clamidiose aviária* / ***Avian chlamydiosis*:***
   - ◯ Teste sorológico, mediante prova ELISA ou / ***Sorological test by ELISA or***
   - ◯ Fixação de Complemento (FC) ou / ***Complement Fixacion (CF) or***
   - ◯ Identificação do agente por PCR ou / ***or identification of the agent by PCR or***
   - ◯ RT-PCR; ou / ***RT-PCR; or***
   - ◯ Foram tratados com antimicrobianos comprovadamente eficazes para o tratamento da doença e aprovados ou reconhecidos pela autoridade competente do país exportador. / ***They have been treated with antimicrobials proven to be effective for the treatment of the disease and approved or recognized by the competent authority of the exporting country.***

   * Somente para psitacídeos / ***Only for psittacides***

9. As aves foram submetidas a tratamentos contra parasitos internos e externos até 7 (sete) dias após o início do período de isolamento, com produtos aprovados ou reconhecidos pela autoridade competente do país exportador. / ***The birds were subjected to treatments against internal and external parasites up to 7 (seven) days after the beginning of the isolation period, with products approved or recognized by the competent authority of the exporting country.***

III. Embarque dos animais / ***Loading of the animals***

1. As aves foram transportadas diretamente do local de isolamento até o local de embarque sem passar por zonas sob restrição sanitária, sem manter contato com outros animais e em veículos que assegurem a manutenção da sua condição higiênico-sanitária e bem-estar. / ***The birds were transported directly from the isolation site to the place of shipment without going through areas under sanitary restrictions, without contact with other animals and in vehicles that ensure the maintenance of their hygienic-sanitary condition and welfare.***

2. As gaiolas e demais utensílios que acompanham as aves são de primeiro uso ou foram limpos e desinfetados com produtos de reconhecida eficácia para agentes de doenças avícolas, e registrados no país de procedência. / ***The cages and other utensils that accompany the birds are firstly used or have been cleaned and disinfected with products of recognized efficacy for agents of poultry diseases and registered in the country of origin.***

Este certificado tem validade de 30 dias / ***This certificate is valid for 30 days***

_____

Nome e Assinatura do Veterinário *Acreditado/* ***Name and Signature of the Accredited Veterinarian***

_____

Nome e Assinatura do Veterinário Oficial */* ***Name and Signature of the Official Veterinarian***

Carimbo Oficial / ***Official Stamp***